

# SIMON FRASER UNIVERSITY

S.77-126

## MEMORANDUM

To Senate

From Senate Committee on Undergraduate  
Studies

Subject New Course Proposals - ITAL  
100-3 & ITAL 101-3, Introductory  
Italian I & II

Date October 21, 1977

Action taken by the Senate Committee on Undergraduate Studies at its meeting of October 18, 1977 gives rise to the following motion:

### MOTION

"That the new course proposals for ITAL 100-3, Introductory Italian I, and ITAL 101-3, Introductory Italian II, as set forth in S. 77-126, be approved and recommended to the Board of Governors for approval."

Note - these courses were previously approved for a one-time offering and were mounted in the Spring and Summer semesters of 1977 respectively. ITAL 100-3 enrolled approximately 30 students with 21 remaining in the course to the end of the semester and ITAL 101-3 enrolled approximately 15 with 10 remaining throughout.

SCUS did not approve a waiver of the time lag requirement and it is expected that, should the courses be approved, they will be mounted late afternoon or evening in the Fall semester, 1978 and the Spring semester 1979.



D. R. Birch

DRB/cg

SIMON FRASER UNIVERSITY

SCUS 77-28

MEMORANDUM

To..... Mr. H. Evans  
 ..... Secretary, SCUS

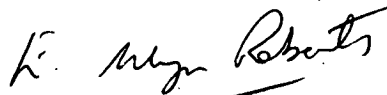
Subject New Course Proposals--Italian  
 100 and Italian 101.

From..... Wyn Roberts  
 Chairman, Faculty of Arts  
 Curriculum Committee

Date..... October 3, 1977

The Faculty of Arts Curriculum Committee at its meeting of September 29, 1977 passed Italian 100-3 and Italian 101-3 for a one time only offering in Spring 1978 and Summer 1978. These courses were offered by the Department in the Spring and the Summer of 1977. As these are Language Courses in Italian, and no courses in the language are offered in the University, I have not sent them to other faculties for overlap consideration. Please place them on the agenda of the next S.C.U.S. meeting.

Thank you.



Wyn Roberts

SR:ET

RECEIVED

OCT 6 1977

REGISTRAR'S OFFICE  
 MAIL DESK

# SIMON FRASER UNIVERSITY

## MEMORANDUM

To: Sheila Roberts,  
Faculty of Arts Curriculum  
Committee.

Subject: Italian 100 and 101.

From: Dr. Ch. P. Bouton,  
Chairman,  
Department of Modern Languages.

Date: September 20, 1977.

Would you please place the enclosed request to offer Italian 100-3 and Italian 101-3 on a temporary basis on the agenda for approval by the Faculty of Arts Curriculum Committee as soon as possible. Thank you.

CPB/bg

*Ch. P. Bouton*

Dr. Ch. P. Bouton,  
Chairman, DML.

Office of the Dean  
SEP 22 1977  
Faculty of Arts

September 21, 1977

STATEMENT REGARDING ITALIAN COURSE OFFERINGS

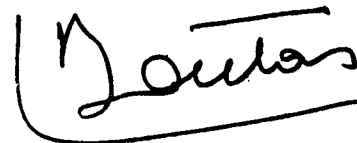
The two Italian courses which have been given on a temporary basis, with the agreement of university authorities, have met with evident success among our students. The enrolment figures, indicated below, show that we had enough students to open two groups in Spring '77 and I must mention that some students could not be admitted to the course because there were already too many students in each group. The Summer course which was a continuation of the Spring course shows a lower enrolment figure because of the time of year. A more significant number of students would have registered for Fall semester.

It is interesting to note that our initiative has received the best possible support from the Italian community in Vancouver, particularly from the Italian Consul General who provided us with teaching materials and helped us find a Sessional Lecturer to teach the course. From my previous discussions with the Italian Consul General, there is a possibility that the Italian Consulate is willing to help finance this project and assist the University to pay the teacher's salary. It has been clearly stated that whatever financial help the Italian authorities would provide us with, the selection and appointment of the teacher would remain our responsibility.

I would also like to point out that during July 1977, Dr. Lincoln, who was Acting Chairman of the Department at the time, spoke to Dean Blaney and was advised that Continuing Studies would have no objection to financing another offering of Italian 100 and 101 as long as the necessary approval to offer Italian again was received from university authorities.

ENROLMENT FIGURES FOR ITALIAN

Spring 1977 - Italian 100-3	--	30
Summer 1977 - Italian 101-3	--	15



CPB/bg

Dr. Ch. P. Bouton,  
Chairman, DML.

72-1

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

NEW COURSE PROPOSAL FORM

1. Calendar Information

Department: Modern Languages

Abbreviation Code: ITAL Course Number: 100 Credit Hours: 3 Vector: 0-4-2

Title of Course: Introductory Italian I

**Calendar Description of Course:**

This course is designed to provide the student with the means of acquiring basic spoken fluency and reading facility.

Nature of Course Tutorial/Laboratory

Prerequisites (or special instructions):

None

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved: None

2. Scheduling

How frequently will the course be offered? Once a year

Semester in which the course will first be offered? It was offered in 77-1 on an experimental basis (30 students enrolled)

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible? T.W. Kim or G. Merler (in a supervisory capacity)

Objectives of the Course

To provide learners with conversational fluency, basic reading skills and cultural concepts.

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty - A sessional Lecturer

Staff ---

Library - Reference books

Audio Visual ---

Space - Tutorial Rooms (probably two); office space for Sess. Lecturer.

Equipment ---

5. Approval

Date: July 29, 77

Oct. 3/77

18 Oct. 77

[Signature]  
Department Chairman

[Signature]  
Dean

[Signature]  
Chairman, SCUS

COURSE OUTLINE

Italian 100 : Introductory Italian I

Objective:

Development of pronunciation and listening skills.  
Aural comprehension of simple sentences  
Practice & learning of basic structures  
Facility in directed, simple conversation (question and answer)  
Acquisition of basic active vocabulary and reading skills

Contents (variable):

Simple sentence construction:-affirmative, negative, interrogative.  
Juxtaposition, coordination and some examples of subordination:-  
    adverbial clauses of time, cause, purpose and hypothesis.  
Verb tenses  
Use of object pronouns (accusative and dative)  
Negation  
Basic vocabulary, active and passive  
Sound system, stress and intonation.

Textbooks:

See the attached bibliography.

## SUGGESTED BIBLIOGRAPHY

### A) TEXTBOOKS

- AMORINI, Enzo. Esercizi e conversazioni di lingua viva (ad uso degli stranieri). Perugia; Università Italiana per Stranieri, ne ed., 1966.
- BOSCO, Frederick J. & FRANCA, Lolli. Incontro con l'Italiano, Primo Corso. Toronto: John Wiley & Sons, 1967.
- HALL, Robert A., Jr. Italian for Modern Living. Ithaca, N.Y. Linguistica, 1959.
- SPERONI, Charles & COLINO, Carol L. Basic Italian. Revised ed. New York: Holt, 1965.

### B) READERS

- Kibler, Louis & Mariquita Noris. Giorno per giorno: Italian in Review. Toronto: Collier-MacMillan.
- Galpin A., I. Panzini & M. Schneider. Beginning Readings in Italian. Toronto: Collier MacMillan.
- Collodi. Pinocchio. Easy Readers Series. EMC Corp. St. Paul, Minn.
- Guareschi. Don Camillo. Easy Readers Series. EMC Corp. St. Paul, Minn.
- Moravia. Sette racconti. Easy Readers Series. EMC Corp. St. Paul, Minn.
- Silone. Vino e Pane. Easy Readers Series. EMC Corp. St. Paul, Minn.
- Ginzburg, E Stato così. Easy Readers Series. EMC Corp., St. Paul, Minn.
- Lecture facili. New York: Vanni.
- Scrittori Italiani moderni. New York: Vanni.

### C) OTHERS

- Agard, Frederick B. and Robert J. Di Pietro. The Sounds of English and Italian. Chicago and London: The University of Chicago Press, 1965.
- The Grammatical Structures of English & Italian. (same as above)  
Migliorini, Bruno. The Italian language. Abridged and recast by T. Gwynfor Griffith. The Great Languages. London, Faber & Faber, 1966.
- Chabod, Federico. L'Italia contemporanea (1918-1948) Torino: Einaudi.
- Contarella, Michele. The Italian Heritage. New York: Holt, Rinehart & Winston.

SENATE COMMITTEE ON UNDERGRADUATE STUDIES

NEW COURSE PROPOSAL FORM

1. Calendar Information

Department: Modern Languages

Abbreviation Code: ITAL Course Number: 101 Credit Hours: 3 Vector: 0-4-2

Title of Course: Introductory Italian II

Calendar Description of Course: This course continues the work of ITAL 100.

Considerable emphasis will be placed on oral and reading facility as well as basic writing skills.

Nature of Course - Tutorial/Laboratory

Prerequisites (or special instructions):

ITAL 100 or permission of the Instructor

What course (courses), if any, is being dropped from the calendar if this course is approved: None

2. Scheduling

How frequently will the course be offered? Once a year

Semester in which the course will first be offered? It was offered in 77-2 on an experimental basis (12 students enrolled)

Which of your present faculty would be available to make the proposed offering possible? T.W. Kim or G. Merler (in a supervisory capacity)

Objectives of the Course

To further develop the learners' conversational fluency and reading ability and introduce them to basic writing skills.

4. Budgetary and Space Requirements (for information only)

What additional resources will be required in the following areas:

Faculty - A sessional lecturer

Staff --

Library Reference books

Audio Visual ---

Space Tutorial rooms (probably two); office space for Sess. Lecturer.

Equipment

5. Approval

Date: July 29, 77

Oct. 3/77

18 Oct. 77

[Signature]  
Department Chairman

[Signature]  
Dean

[Signature]  
Chairman, SCUS



COURSE OUTLINE

Italian 101 : Introductory Italian II

This course continues the work of Italian 100.

Objective:

Emphasis on grammatical structure and function, vocabulary building and irregular forms

Theme centered conversations, exploring and adapting expressions already acquired and acquisition of additional expressions.

Expansion of dialogues

Introduction to basic writing skills

Contents (variable):

Complex sentences. Clauses: relative, time, causal, etc.

Verb tenses and moods

Adjectives and adverbs: comparative, superlative.

Use of ci, vi, ne in conjunction with object pronouns

Further training in pronunciation. Reinforcement and further development of oral/aural skills

Textbooks:

See the attached bibliography.

SUGGESTED BIBLIOGRAPHY

A) TEXTBOOKS

- AMORINI, Enzo. Esercizi e conversazioni di lingua viva (ad uso degli stranieri). Perugia; Università Italiana per Stranieri, ne ed., 1966.
- BOSCO, Frederick J. & FRANCA, Lolli. Incontro con l'Italiano, Primo Corso. Toronto: John Wiley & Sons, 1967.
- HALL, Robert A., Jr. Italian for Modern Living. Ithaca, N.Y. Linguistica, 1959.
- SPEPONI, Charles & COLINO, Carol L. Basic Italian. Revised ed. New York: Holt, 1965.

B) READERS

- Kibler, Louis & Mariquita Noris. Giorno per giorno: Italian in Review. Toronto: Collier-MacMillan.
- Galpin A., I. Panzini & M. Schneider. Beginning Readings in Italian. Toronto: Collier MacMillan.
- Collodi. Pinocchio. Easy Readers Series. EMC Corp. St. Paul., Minn.
- Guareschi. Don Camillo. Easy Readers Series. EMC Corp. St. Paul, Minn.
- Moravia. Sette racconti. Easy Readers Series. EMC Corp. St. Paul, Minn.
- Silone. Vino e Pane. Easy Readers Series. EMC Corp. St. Paul, Minn.
- Ginzburg, E Stato così. Easy Readers Series. EMC Corp., St. Paul, Minn.
- Lecture facili. New York: Vanni.
- Scrittori Italiani moderni. New York: Vanni.

C) OTHERS

- Agard, Frederick E. and Robert J. Di Pietro. The Sounds of English and Italian. Chicago and London: The University of Chicago Press, 1965.
- The Grammatical Structures of English & Italian. (same as above)  
Migliorini, Bruno. The Italian language. Abridged and recast by T. Gwynfor Griffith. The Great Languages. London, Faber & Faber, 1966.
- Chabod, Federico. L'Italia contemporanea (1918-1948) Torino: Einaudi.
- Contarella, Michele. The Italian Heritage. New York: Holt, Rinehart & Winston.